

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

4 JUNI 1953.

4 JUIN 1953.

### WETSONTWERP

betreffende het ouderdomspensioen.

### PROJET DE LOI

relatif à la pension de vieillesse.

AMENDEMENTEN  
INGEDIEND DOOR DE HEER VERROKEN  
OP DE TEKST  
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR M. VERROKEN  
AU TEXTE  
PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 16.

Art. 16.

Op de tweede regel, de woorden : « ten minste » vervangen door : « meer dan ».

A la deuxième ligne, remplacer les mots : « 20 ans au moins » par les mots : « plus de 20 ans ».

Art. 17.

Art. 17.

1. — Het 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> lid van § 1, vervangen door wat volgt :

1. — Remplacer le 2<sup>me</sup> et le 3<sup>me</sup> alinéa du § 1<sup>er</sup> par ce qui suit :

*Indien de periode bedoeld in lid 1 echter niet ten minste vijftien jaar omvat, moeten tweemaal zoveel jaren als er ontbreken hier aan worden toegevoegd uit het deel der beroepsloopbaan, dat de datum van de inwerkingtreding van deze wet vooraf gaat.*

*« Toutefois, si la période visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne comprend pas quinze années au moins, il y a lieu d'y ajouter deux fois autant d'années qu'il en manque de la partie de la carrière professionnelle antérieure à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.*

*Heeft de werknemer vóór de datum van de inwerkingtreding van deze wet de leeftijd bereikt van 65 jaar voor een man, of van 60 jaar voor een vrouw, dan moet hij gedurende zijn loopbaan 30 jaar tewerkgesteld geweest zijn, overeenkomstig het eerste artikel of de uitvoeringsbesluiten er van.*

*» Si le travailleur a atteint, avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, l'âge de 65 ans, s'il s'agit d'un homme, ou l'âge de 60 ans, s'il s'agit d'une femme, il doit avoir été occupé pendant 30 ans, au cours de sa carrière, conformément à l'article premier ou à ses arrêtés d'exécution. »*

2. — § 2 weglaten.

2. — Supprimer le § 2.

TOELICHTING (bij artikel 17).

JUSTIFICATION (de l'article 17).

Tal van personen, die vaak 40 jaar lang loontrekkende waren, zullen ook thans van het ouderdomspensioen als loontrekkende verstoken blijven, omdat zij gedurende de laatste jaren van hun loopbaan geen loontrekkende waren en voor deze jaren niet stortten als vrije verzekerde.

De nombreuses personnes qui, souvent, ont été salariées pendant 40 ans, resteront encore privées de la pension de vieillesse des salariés, n'ayant pas été salariées pendant les dernières années de leur carrière et n'ayant pas versé, pour ces années, les cotisations d'assurées libres.

Ons amendement heeft tot doel het pensioen in elk geval te ver-

Notre amendement tend à assurer dans tous les cas une pension à

Zie :

Voir :

240 (1951-1952) : Wetsontwerp.  
320, 335, 364, 379, 385, 445, 464, 512, 560 (1951-1952), 93 en 106 : Amendementen.  
288 : Verslag.  
342, 348, 357, 366, 405, 411, 433 en 445 : Amendementen.

240 (1951-1952) : Projet de loi.  
320, 335, 364, 379, 385, 445, 464, 512, 560 (1951-1952), 93 et 106 : Amendements.  
288 : Rapport.  
342, 348, 357, 366, 405, 411, 433 et 445 : Amendements.

zekeren aan elkeen, die gedurende 2/3 van een door dit ontwerp als normaal aanvaarde activiteitsperiode, zegge 30 jaar op 44 jaar, loontrekkende waren.

Art. 19.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

*Het bewijs van tewerkstelling overeenkomstig het eerste artikel of de uitvoeringsbesluiten er van wordt geleverd :*

- a) *wat de jaren vóór 1945 betreft, door alle rechtsmiddelen;*
- b) *van 1 Januari 1945 tot datum van de inwerkingtreding van deze wet, door documenten waaruit blijkt dat de werknemer met het oog op zijn pensioen bijgedragen heeft;*
- c) *vanaf de inwerkingtreding van deze wet, door de inschrijvingen op de individuele rekening bedoeld in artikel 7.*

Art. 22.

1. — Op de 2<sup>de</sup> regel van § 1, het teken : « § 1 » weglaten.

2. — § 2 en § 3 vervangen door wat volgt :

§ 2. De werknemer bedoeld in artikel 16, die zich niet bevindt onder de in artikel 17 bedoelde voorwaarden, behoudt het recht op een deel van het ouderdomspensioen, in verhouding tot het aantal jaren waarvoor de persoonlijke en werkgeversbijdragen, bepaald in zake de ouderdomspensioenen door de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en door de vroegere wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, werden gestort.

Het verminderd bedrag is gelijk aan de som welke bekomen wordt, door het in artikel 20 vastgesteld bedrag te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 26 en waarvan de teller gelijk is aan het aantal jaren van de beroepsloopbaan, waarvoor de in voorgaand lid bedoelde stortingen werden verricht.

Art. 28.

Op de eerste regel van 2<sup>o</sup> de woorden : « ten minste » vervangen door : « meer dan ».

Art. 34.

1. — Op de derde regel, het teken « § 1 » weglaten.
2. — § 2 weglaten.
3. — § 3 weglaten.

tous ceux qui ont été salariés pendant les 2/3 d'une période d'activité considérée comme normale dans le présent projet, soit 30 ans sur 44 ans.

Art. 19.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

*La preuve de l'occupation conformément à l'article premier ou à ses arrêtés d'exécution est faite :*

- a) *pour les années antérieures à 1945, par toutes voies de droit;*
- b) *du 1<sup>er</sup> janvier 1945 à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, par des documents établissant que le travailleur a cotisé en vue de sa pension;*
- c) *à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, par les inscriptions au compte individuel visé à l'article 7.*

Art. 22.

1. — A la 2<sup>me</sup> ligne du § 1<sup>er</sup>, supprimer le signe : « § 1 ».

2. — Remplacer le § 2 et le § 3 par le texte suivant :

§ 2. Le travailleur visé à l'article 16 qui ne se trouve pas dans les conditions prévues à l'article 17, conserve le droit à la fraction de la pension de vieillesse correspondant au nombre d'années, pour lesquelles ont été versées les cotisations personnelles et patronales, prévues en matière de pensions de vieillesse par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que par les lois antérieures relatives à l'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré.

Le taux réduit est égal à la somme obtenue en multipliant le montant fixé à l'article 20 par une fraction dont le dénominateur est égal à 26 et dont le numérateur est égal au nombre d'années de la carrière professionnelle, pour lesquelles ont été effectués les versements visés à l'alinéa précédent.

Art. 28.

A la première ligne du 2<sup>o</sup>, remplacer les mots : « 20 ans au moins » par les mots : « plus de 20 ans ».

Art. 34.

1. — A la deuxième ligne, supprimer le signe : « § 1<sup>er</sup> ».
2. — Supprimer le § 2.
3. — Supprimer le § 3.

J. VERROKEN,  
A. DE CLERCK,  
A. VANDEN BERGHE.